



BlueCross BlueShield of New Mexico



**La cobertura médica que necesita.
Una compañía que seguramente conoce.**

2020

Llame al 866-445-1396, visite espanol.bcbsnm.com o comuníquese con un corredor de seguros independiente autorizado para obtener una cotización hoy mismo.

Cuando sea tiempo de solicitar cobertura médica, estamos a sus órdenes.

La elección de la cobertura médica adecuada para usted y su familia comienza con una compañía que conozca. Blue Cross and Blue Shield of New Mexico (BCBSNM) ha servido a los residentes de Nuevo México desde 1940. Como una compañía aseguradora que le pertenece a sus asegurados, nuestro enfoque está en nuestros asegurados y no en los accionistas. Por esa razón, trabajamos arduamente para asegurarnos de que usted tenga opciones al obtener su cobertura médica.

A medida que la atención médica cambia para los estadounidenses, nuestro compromiso con la comunidad se mantiene firme. En BCBSNM, seguiremos sirviendo a los residentes de Nuevo México tal como lo hemos hecho por casi 80 años.



La cobertura de BCBSNM incluye:

- ✓ selección de médicos y hospitales;
- ✓ cobertura de medicamentos con receta, incluso un programa de entrega de medicamentos a domicilio;*
- ✓ cobertura para varios servicios de atención médica preventiva;**
- ✓ beneficios y servicios de salud mental y para trastornos por uso de sustancias;
- ✓ selección de deducibles;
- ✓ programas de salud y bienestar;
- ✓ cuenta en línea para asegurados con recursos para ayudarlo a administrar su cobertura.

* Más información sobre la cobertura de medicamentos con receta en la página 5.

** Varios de los servicios preventivos de la red tienen cobertura del 100%. Consulte los detalles en el *Resumen de beneficios*.



Llámenos sin costo
al 866-445-1396.



Visítenos en línea en
espanol.bcbsnm.com.



Comuníquese con su corredor de
seguros independiente autorizado de
Blue Cross and Blue Shield of New Mexico.

Cómo solicitar cobertura médica

Obtener cobertura médica con BCBSNM es una decisión importante. Le recomendamos considerar lo siguiente antes de solicitarla.



Cuándo solicitar cobertura

Puede solicitar cobertura durante el Período de inscripción, que inicia el **1.º de noviembre de 2019** y termina el **15 de diciembre de 2019**. Para la mayoría de las personas, esta es la única oportunidad para solicitar cobertura médica para 2020.

Algunas personas podrían solicitar cobertura fuera del Período de inscripción durante un Período especial de inscripción. Podría ser elegible para un Período especial si experimenta algún suceso importante en su vida, como tener otro hijo, divorciarse o perder el empleo.



Cómo recibir ayuda para pagar por la cobertura ***

Es posible que reciba ayuda financiera para pagar por la cobertura según sus ingresos, el tamaño de su familia y el tipo de cobertura que elija si la solicita a través del Intercambio de Seguros Médicos de Nuevo México.

*** Si es un indígena estadounidense, los gastos compartidos y los niveles de ingresos podrían ser diferentes. Llame al 866-445-1396 o comuníquese con un corredor de seguros independiente autorizado de BCBSNM para obtener más información.



Cómo solicitar cobertura

Inicie en espanol.bcbsnm.com. Compare las opciones, vea los diferentes niveles de cobertura y solicite una cotización en línea. Incluso puede ver si es elegible para recibir ayuda para pagar por la cobertura.

También puede solicitar más información llamando a un corredor de seguros independiente autorizado de BCBSNM.



Términos importantes

beneficios (benefits): Los artículos y servicios médicos que tienen cobertura de un seguro de gastos médicos.

coaseguro (coinsurance): El porcentaje del costo que usted paga por servicios con cobertura, mientras que su seguro de gastos médicos paga el resto (después de que usted cumpla con el deducible del seguro). Pagará el coaseguro hasta alcanzar el gasto máximo de bolsillo, luego, el seguro pagará el 100 por ciento de los costos. Consulte el *Resumen de beneficios y cobertura*.

copago (copay o copayment): La cantidad fija que paga por servicios con cobertura cuando recibe atención médica o surte medicamentos recetados. La cantidad puede variar según el servicio médico o el medicamento con cobertura. Consulte el *Resumen de beneficios y cobertura*.

deducible (deductible): La cantidad que paga por la mayoría de los servicios con cobertura antes de que el seguro de gastos médicos comience a pagar. El deducible reinicia al comienzo de cada año calendario o cuando solicita otra cobertura. Algunos de los servicios con cobertura podrían tener un deducible por incidente. Consulte el *Resumen de beneficios y cobertura*.

en la red (in-network): Los servicios que recibe se consideran de la red si acude a un médico o algún otro prestador de servicios médicos que tenga contrato con su cobertura médica. Por lo general, podría pagar menos en gastos de bolsillo si acude a un médico, hospital u otro prestador de servicios médicos de la red de su cobertura.

gasto máximo de bolsillo (out-of-pocket maximum): Este es el gasto máximo que pagará de su bolsillo en gastos médicos por servicios de la red durante el año de la cobertura. Los deducibles, el coaseguro, los copagos y otros gastos que realice en servicios médicos esenciales para salud (*Essential Health Benefits*, en inglés) de la red se aplican a esta cantidad.

Blue Community HMOSM

Una cobertura HMO, también conocida como una Organización para el Mantenimiento de la Salud, es una cobertura médica que pudiese brindarle a cada individuo más opciones asequibles para tener acceso a la atención médica.

- **Una cobertura HMO podría representar gastos de bolsillo más bajos** en comparación con otras coberturas médicas.
- **Con una cobertura HMO, usted elige un prestador principal de servicios médicos (*Primary Care Provider, PCP, en inglés*)** quien será su punto de contacto para todas sus necesidades médicas. Ya sea que necesite programar una cita para un chequeo anual u obtener una orden médica, solo llame a su PCP.
- **Las coberturas HMO, por lo general, no cubren gastos médicos fuera de la red a menos que sean emergencias.*** Por lo tanto, es importante asegurarse de que su médico, hospital o cualquier otro prestador de servicios médicos que lo atienda forme parte de la red para evitar gastos innecesarios.
- Si necesita más información, visite espanol.bcbsnm.com/insurance-basics.

* Las coberturas HMO incluyen servicios médicos fuera de la red en casos de emergencia. Los servicios médicamente necesarios con cobertura que no estén disponibles en la red pueden ser referidos a un prestador de servicios médicos fuera de la red y ser reembolsados a la tarifa de la red. Después de solicitar cobertura, recibirá un *Certificado de beneficios y servicios médicos* con más información sobre los servicios que tienen cobertura por considerarse médicamente necesarios.

Coberturas médicas al alcance de su bolsillo

Ofrecemos tres niveles de cobertura médica: bronce, plata y oro. Cada cobertura incluye diferentes servicios médicos y tiene diferentes costos, así que, elija la cobertura que mejor se ajuste a sus necesidades. Todas las coberturas incluyen los mismos servicios médicos esenciales para la salud.



Los porcentajes que se muestran reflejan el promedio del costo total para los asegurados, incluidos todos los deducibles, los copagos y el coaseguro. Los costos reales y las proporciones podrían variar según la cobertura y los servicios que reciba. Consulte el *Resumen de beneficios y cobertura*.

Nuestras opciones de cobertura dental y de seguridad

Infórmese sobre estas opciones en espanol.bcbsnm.com o comuníquese con un corredor de seguros independiente autorizado.



Blue Community Security HMOSM

Este es un seguro de gastos médicos para catástrofes disponible para ciertas personas menores de 30 años y para algunas personas de bajos ingresos. Las primas para esta cobertura son más bajas en comparación con otras coberturas, pero los deducibles son más altos.



BlueCare DentalSM

Blue Cross and Blue Shield of New Mexico ofrece diferentes opciones de cobertura dental para usted y su familia. Nuestras coberturas dentales incluyen limpiezas, servicios preventivos y mucho más.

¿Es una cuenta de ahorros para gastos médicos (HSA) adecuada para usted?*

Una cuenta de ahorros para gastos médicos (HSA, en inglés) es una cuenta especial que puede usar para pagar una variedad de gastos médicos elegibles. Una cuenta HSA lo ayuda a tomar el control del cuidado de su salud y a hacerse cargo del uso de su dinero destinado para la atención médica. Para muchas personas, usar una cuenta HSA es una forma efectiva y útil para administrar los costos de la atención médica. No todas las coberturas son elegibles para una cuenta HSA. Visite espanol.bcbsnm.com o hable con un corredor de seguros independiente autorizado para obtener más información.

Aviso: Si recibe reducciones en los gastos compartidos con su cobertura médica que reducen el deducible por debajo del mínimo establecido por el gobierno federal, es posible que no sea elegible para contribuir a una Cuenta de ahorros para gastos médicos (HSA).

** Recuerde que las cuentas HSA tienen implicaciones legales y fiscales. Blue Cross and Blue Shield of New Mexico no proporciona asesoramiento legal ni fiscal, y nada de lo aquí expresado se debe interpretar como asesoramiento legal o fiscal. Estos documentos y cualquier otra declaración sobre asuntos fiscales que estos contengan no pretenden servir como base para evadir multas tributarias ni se han escrito como guía de referencia ni deben usarse para dicho fin. Las declaraciones sobre asuntos fiscales, si las hubiere, pudieron haberse redactado en conexión con las transacciones promocionales o de publicidad u otros temas que se tratan en estos documentos. Usted debe procurar los servicios de un asesor en asuntos fiscales independiente según sus circunstancias específicas en relación con las posibles consecuencias que los productos o las pólizas de seguro médico específicos pudieran tener en sus declaraciones tributarias.

Servicios de atención médica a su favor

Con el fin de ayudar a nuestros asegurados a recibir la mejor atención médica en sus comunidades cuando la necesiten, ofrecemos servicios de administración de casos y de determinación de tratamientos. Podemos ayudarlo a localizar prestadores de servicios médicos para adultos en nuestra red cuando sus hijos cumplan 18 años y estén listos para cambiar de servicios médicos pediátricos a servicios médicos para adultos, con un médico de cabecera que no sea un pediatra. También podemos ayudar a las aseguradas a encontrar ginecólogos-obstetras para que reciban atención especializada sin la necesidad de órdenes médicas. Visite espanol.bcbsnm.com o llame a Servicio al Cliente al 866-445-1396 para obtener información sobre los servicios que requieren autorización previa y el proceso de autorización.



Qué son los servicios médicos esenciales para la salud

Nuestras coberturas médicas incluyen servicios básicos que son considerados esenciales para la buena salud, siempre y cuando se reciban en la red. Servicios incluidos:

- servicios médicos para pacientes externos;
- servicios médicos de emergencia;
- hospitalización;
- atención médica durante la maternidad y para recién nacidos;
- servicios de salud mental y para trastornos por consumo de sustancias, incluyendo tratamientos de salud mental;
- medicamentos recetados;
- servicios y aparatos de habilitación y rehabilitación;
- servicios de laboratorio;
- servicios de atención médica preventiva y de manejo de enfermedades crónicas;
- servicios médicos pediátricos, incluyendo servicios para el cuidado bucal y de la vista.

Cobertura de medicamentos recetados

BENEFICIOS DE LA COBERTURA DE MEDICAMENTOS RECETADOS, INCLUIDOS EN TODAS LAS COBERTURAS



Ahorros de dinero: Podría pagar menos si opta por medicamentos genéricos de nuestra lista de medicamentos. También podría ahorrar si surte suministros de hasta 30 días de medicamentos recetados con cobertura en una farmacia preferencial. Consulte a su médico para saber cuál es su mejor opción.



Ahorros en tiempo: Los medicamentos de mantenimiento son aquellos que se toman regularmente. Puede surtirlos en suministros de hasta 90 días y solicitar que se le envíen directamente a usted a través del programa de entrega a domicilio o a la farmacia de su preferencia en la Red de farmacias preferenciales.*



Conveniencia: Puede usar su cobertura en muchas farmacias. Solo muéstreles su tarjeta de asegurado en la farmacia para usarla. Podría pagar menos en algunas farmacias que en otras. Busque las farmacias que pudiesen permitirle ahorrar más en espanol.bcbsnm.com.



Recursos en línea: Inicie sesión en Blue Access for MembersSM en espanol.bcbsnm.com para ver la lista de medicamentos, buscar farmacias, ver reclamaciones, ordenar medicamentos a través del programa de entrega a domicilio y obtener cotizaciones del costo de medicamentos, acceso las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

*La Red de farmacias preferenciales no es aplicable a las coberturas con gastos compartidos al 100%.

Blue Cross and Blue Shield of New Mexico (BCBSNM) y las farmacias con contrato a través de Prime Therapeutics LLC, una compañía relacionada, mantienen una relación laboral en calidad de contratistas independientes.

Prime Therapeutics LLC es una compañía aparte que administra beneficios farmacéuticos. Blue Cross and Blue Shield of New Mexico (BCBSNM) tiene contrato con Prime Therapeutics para proporcionar servicios de administración de beneficios farmacéuticos y otros servicios relacionados. Tanto Blue Cross and Blue Shield of New Mexico como otras entidades de Blue Cross and Blue Shield tienen interés de propiedad en Prime Therapeutics LLC.

Maximice su cobertura de BCBSNM

En Blue Cross and Blue Shield of New Mexico, deseamos su bienestar. Nuestro objetivo es ayudarlo a llevar una vida más saludable. Por lo tanto, trabajamos arduamente para brindarle a nuestros asegurados opciones que los ayuden a cuidar su salud.



Blue Access for Members: Abra una cuenta e inicie sesión en espanol.bcbsnm.com para buscar información sobre su póliza de seguro. Puede verificar el estado de reclamaciones, pagar facturas, registrarse para recibir notificaciones, imprimir una tarjeta provisional de asegurado, ver hasta 18 meses del historial de reclamaciones y más.



Consultas virtuales: Puede consultar a un médico en vivo desde su teléfono o computadora. Obtenga diagnósticos de inmediato para ciertas condiciones médicas e incluso recetas electrónicas que se envían directamente a su farmacia.



Aplicación móvil BCBSNM: Descargue la aplicación BCBSNM para buscar médicos, farmacias, hospitales o centros de atención inmediata. También puede ver su tarjeta de asegurado e información sobre los servicios médicos incluidos en la cobertura.



Enfermería telefónica 24/7 Nurseline: Este es un servicio gratuito por medio del cual enfermeros profesionales escuchan sus inquietudes de salud, le brindan consejos e información sobre preocupaciones comunes de salud y, de ser necesario, le aconsejan a dónde acudir para recibir atención médica.



Directorio Provider Finder®: Encuentre inmediatamente a los médicos, las clínicas o los hospitales más cercanos con este recurso en línea fácil de usar. Revise las credenciales de los profesionales médicos, busque por especialidad y lea los comentarios de otros pacientes. Varias coberturas también le permiten buscar costos de consultas médicas generales, así como de varios procedimientos específicos, entre otros.



Blue365®: Este es un programa de descuentos para asegurados. Ahorre en artículos como equipo para hacer ejercicio, membresías a clubes de salud y gimnasios, programas para perder peso y dejar de fumar, productos para la salud y más.**



Well onTarget®: Este es un portal que le brinda herramientas y recursos para ayudarlo a guiarlo para que logre sus metas de salud y bienestar. Participe en un programa autodidáctico, acceda a la biblioteca de salud, use el verificador de síntomas y use los monitores digitales para darle seguimiento a su actividad física.



Más información sobre estos programas en espanol.bcbsnm.com.

**Blue365 es un programa de descuentos para asegurados de BCBSNM. Este NO es un seguro. Algunos de los servicios disponibles a través de este programa pueden estar incluidos en su cobertura médica. Consulte la información específica sobre los servicios médicos incluidos en el certificado de beneficios y servicios médicos o llame a Servicio al Cliente al número en su tarjeta de asegurado. La participación en el programa Blue365 no cambia su pago mensual, ni los costos de los servicios o productos cuentan para cualquier máximo o deducibles de la cobertura. Los descuentos únicamente se otorgan a través de proveedores que participan en este programa. Blue Cross and Blue Shield of New Mexico no garantiza ni hace afirmaciones ni recomendaciones acerca de los servicios o productos del programa. Le recomendamos que consulte a su médico antes de usar estos servicios y productos. BCBSNM se reserva el derecho a suspender o cambiar este programa en cualquier momento sin previo aviso.

No todas las coberturas ofrecen el servicio de consultas virtuales. Los servicios médicos en Montana y Nuevo México, que no sean de emergencia, están limitados a la interacción por video en línea. Los servicios médicos en Arkansas y Idaho, que no sean de emergencia, están limitados a la interacción por video en línea para una consulta inicial.

Confíe en una compañía con casi
80 años de experiencia en Nuevo México.

Solicite cobertura hoy mismo.



Llámenos sin costo
al 866-445-1396.



Visítenos en línea en
espanol.bcbsnm.com.



Comuníquese con su corredor de
seguros independiente autorizado de
Blue Cross and Blue Shield of New Mexico.

Prácticas de privacidad

Visite nuestro sitio web en espanol.bcbsnm.com para ver una copia de nuestras políticas y procedimientos sobre la recolección, el uso y la divulgación de Información médica protegida (PHI, en inglés).

Aviso en relación con su cobertura

Para obtener información sobre los servicios médicos con o sin cobertura, visite espanol.bcbsnm.com, comuníquese con su corredor de seguros independiente autorizado de Blue Cross and Blue Shield of New Mexico o llame sin costo al Centro de Ventas al 866-445-1396.

Blue Cross and Blue Shield of New Mexico es una emisora de pólizas de seguro médico acreditadas por el Intercambio de Seguros Médicos de Nuevo México.

Blue Cross and Blue Shield of New Mexico, a Division of Health Care Service Corporation, a Mutual Legal Reserve Company, an Independent Licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association

475483.0719



Tener cobertura médica es importante para todos.

Ofrecemos comunicación y servicios gratuitos para cualquier persona con impedimentos o que requiera asistencia lingüística. No discriminamos por motivos de raza, color, país de origen, sexo, identidad de género, edad, orientación sexual, problemas médicos o discapacidad.

Llámenos al 855-710-6984 para recibir asistencia lingüística o comunicación en otros formatos sin costo.

Si cree que no hemos proporcionado un servicio, o si cree que ha sido discriminado de cualquier otra manera, comuníquese con nosotros para presentar una inconformidad.

Office of Civil Rights Coordinator
300 E. Randolph St.
35th Floor
Chicago, Illinois 60601

Teléfono: 855-664-7270 (correo de voz)
TTY/TDD: 855-661-6965
Fax: 855-661-6960
Correo electrónico: CivilRightsCoordinator@hcsc.net

Tiene el derecho de presentar una queja por derechos civiles en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights) por estos medios:

U.S. Dept. of Health & Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building 1019
Washington, DC 20201

Teléfono: 800-368-1019
TTY/TDD: 800-537-7697
Portal de quejas: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
Formulario de quejas: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>



If you, or someone you are helping, have questions, you have the right to get help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call 855-710-6984.

Español Spanish	Si usted o alguien a quien usted está ayudando tiene preguntas, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete, llame al 855-710-6984.
العربية Arabic	إن كان لديك أو لدى شخص تساعد أسئلة، ف لديك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية بلغتك من دون أية تكلفة. للتحدث مع مترجم فوري، اتصل على الرقم 855-710-6984.
繁體中文 Chinese	如果您，或您正在協助的對象，對此有疑問，您有權利免費以您的母語獲得幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請撥電話 號碼 855-710-6984。
Français French	Si vous, ou quelqu'un que vous êtes en train d'aider, avez des questions, vous avez le droit d'obtenir de l'aide et l'information dans votre langue à aucun coût. Pour parler à un interprète, appelez 855-710-6984.
Deutsch German	Falls Sie oder jemand, dem Sie helfen, Fragen haben, haben Sie das Recht, kostenlose Hilfe und Informationen in Ihrer Sprache zu erhalten. Um mit einem Dolmetscher zu sprechen, rufen Sie bitte die Nummer 855-710-6984 an.
ગુજરાતી Gujarati	જો તમને અથવા તમે મદદ કરી રહ્યા હોય એવા કોઈ બીજી વ્યક્તિને એસ.બી.એમ. કાયદેસર બાબતે પ્રશ્નો હોય, તો તમને વિના ખર્ચે, તમારી ભાષામાં મદદ અને માહિતી મેળવવાનો હક્ક છે. દુભાષિયા સાથે વાત કરવા માટે આ નંબર 855-710-6984 પર કોલ કરો.
हिंदी Hindi	यदि आपके, या आप जिसको सहायता कर रहे हैं उसके, प्रश्न हैं, तो आपको अपनी भाषा में नि:शुल्क सहायता और जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। किसी अनुवादक से बात करने के लिए 855-710-6984 पर कॉल करें।
Italiano Italian	Se tu o qualcuno che stai aiutando avete domande, hai il diritto di ottenere aiuto e informazioni nella tua lingua gratuitamente. Per parlare con un interprete, puoi chiamare il numero 855-710-6984.
한국어 Korean	만약 귀하 또는 귀하가 돕는 사람이 질문이 있다면 귀하는 무료로 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 받을 수 있는 권리가 있습니다. 통역사가 필요하시면 855-710-6984 로 전화하십시오.
Diné Navajo	T'áá ni, éí doodago ła'da bika anáníłwo'ígíí, na'idíłkidgo, ts'ídá bee ná ahóótí'i' t'áá níik'e níká a'doolwoł dóó bina'idíłkidígíí bee níł h odoonih. Ata'dahalne'ígíí bich'í' hodíłłnih kwe'e 855-710-6984.
فارسی Persian	اگر شما، یا کسی که شما به او کمک می کنید، سوالی داشته باشید، حق این را دارید که به زبان خود، به طور رایگان کمک و اطلاعات دریافت نمایید. جهت گفتگو با یک مترجم شفاهی، با شماره 855-710-6984 تماس حاصل نمایید.
Polski Polish	Jeśli Ty lub osoba, której pomagasz, macie jakiegokolwiek pytania, macie prawo do uzyskania bezpłatnej informacji i pomocy we własnym języku. Aby porozmawiać z tłumaczem, zadzwoń pod numer 855-710-6984.
Русский Russian	Если у вас или человека, которому вы помогаете, возникли вопросы, у вас есть право на бесплатную помощь и информацию, предоставленную на вашем языке. Чтобы связаться с переводчиком, позвоните по телефону 855-710-6984.
Tagalog Tagalog	Kung ikaw, o ang isang taong iyong tinutulungan ay may mga tanong, may karapatan kang makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika nang walang bayad. Upang makipag-usap sa isang tagasalin-wika, tumawag sa 855-710-6984.
اردو Urdu	اگر آپ کو، یا کسی ایسے فرد کو جس کی آپ مدد کر رہے ہیں، کوئی سوال درپیش ہے تو، آپ کو اپنی زبان میں مفت مدد اور معلومات حاصل کرنے کا حق ہے۔ مترجم سے بات کرنے کے لیے، 855-710-6984 پر کال کریں۔
Tiếng Việt Vietnamese	Nếu quý vị, hoặc người mà quý vị giúp đỡ, có câu hỏi, thì quý vị có quyền được giúp đỡ và nhận thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, gọi 855-710-6984.